

GEOGRAFIA MODERNA,

Geografia moderna escrita en frances por el Abad Nicollé de la Croix traducida y aumentada con una geografia nueva de España por el doctor Don Josef Jordan y Frago. Madrid, 1779. II. liburukia (8-10 or.)

Lequeitio, Villa de 3.000 personas, y Puerto, aunque seco, en baxa mar, tiene enfrente una Isla llamada San Nicolas con un fortin, que mira ácia Norte, y otros tres mas: uno que domina la barra: otro en San Juan de la Talaya; y el de la punta de Santa Catalina, la qual se avanza al mar una milla mas que la costa: las embarcaciones tienen dos entradas; una por la banda del Oeste, que es la barra principal por donde entran navíos de 60 á 70 toneladas, y otra por el Oeste, (sic) que no permite sino chalupas y barcos pequeños. Por la parte del Este baxa un mediano rio, llamado Isunza, en donde sube la marea á distancia de una milla; y al desembocar en el parage de su nombre, se encuentra el puente de un ojo, cuyo diámetro será de 1480 pies, poco mas ó menos, y de 52 pies de alto, por el qual pasan embarcaciones de 40 á 50 tone-

ladas, las quales vienen á cargar fierro, y á descargar menas para las ferrerías. Hay una Parroquia cuya Iglesia es de tres naves, un anexo, que fue de los Extinguidos, y otros cinco mas extra muros: un Convento de Monjas, Hospital y la casa que fue de los Extinguidos, destinada para el estudio de primeras letras y Náutica. No hay fuente alguna dentro de la poblacion; pero las hay de agua excelente en sus inmediaciones. En el territorio, ó jurisdiccion de esta Villa se coge poco trigo, y de la uva se hace el chacolí; pero en las que llaman Ante-Iglesias de su inmediacion dan sus terrenos trigo, maiz, manzana, castaña, judías y otras legumbres, bien que todo en corta cantidad por lo montuoso y áspero del terreno; en el qual hay bastante ganado vacuno, que es uno de los ramos de mayor utilidad. Los naturales se ocupan la mayor parte en la pesca del besugo, atun, merluza, sardina, congrio, etc. y hacen escabeches de las dos primeras especies para proveer á Castilla, que es su único comercio. A distancia como de tres tiros de bala de esta Villa ácia Mediodia hay dos fuentes de agua marcial, que causan admirables efectos.



Liburu honen atarikoan egileak aitortzen du bere oinarria Geographie Moderne dela, eta itzuli eta luzatu egin duela Espainiari dagokion partea, baina Jordane asko hobetu zuela esan behar da, zorionez. Nicolle de la Croix abade frantsesak Bizkaia orrialde eskas batean bildu zuen, Laredo eta Castro Urdiales bizkaitarrak ziren eta ez zuen Lekeitio aipatzen. Berau ote da Espainian argitaratutako horrelako lehen liburua?

Beste bat ezagutzen dugu, "Diccionario geografico universal: que comprehende la descripcion de las quatro partes del mundo...", Lawrence Echardek egin, baina Espainian, edizio ezberdinetan, 1783, 93 eta 95ean esaterako, itzuli eta luzatutakoa. Ez du interes handirik:

LEQUEITIO, Villa de España en la provincia de Vizcaya, y puerto de mar para embarcaciones de pequeño porte, que hacen el tráfico de las ferrerías. Tiene sobre el rio Isunza un puente de un ojo solo, cuyo diámetro será de 1.480 pies: y una Parroquia con 5 anexos extramuros, un convento de monjas, un hospital y escuela de Nautica. El comercio de sus vecinos cuyo número asciende á 3.000 (?), se reduce á proveer á Castilla de escabeches de atún y besúgo. Hay en sus inmediaciones 2 fuentes de agua marcial.

1779



Biblioteca Nacional de España
bne.es